1

Stürmann GmbH & Co. KG
Feldheider Strasse 49
40699 Erkrath-Hochdahl
Telefon (0 21 04) 93 84-0
Telefax (0 21 04) 3 92 29
email: info@stuermann.de
Internet: www.stuermann.de

Ausgabe: H - 06/03

# Produktinformation

## Kettenmotor Typ EA-K-24-E-L

**Lesen und beachten Sie die Angaben in dieser Produktinformation!**

**Vermeiden Sie dadurch Schäden und Gefahren!**

**Bewahren Sie die Produktinformation für den späteren Gebrauch (z.B. Wartung) auf!**

**Produktbeschreibung**

Elektromechanische Fernbedienung von Fenstern und Klappen zur Rauch- und Wärmeabführung, sowie zu Lüftungszwecken. Einsetzbar mit RWA - und/oder Lüftungssteuerungen der Stürmann GmbH & CO.KG.

**Technische Daten**

| | |
|---|---|
| max. zul. Zugkraft: | 300 N |
| max. zul. Druckkraft: | 150 N bei 260 mm Hub<br>100 N bei 380 mm Hub |
| Hublänge*: | 380/260 mm umschaltbar |
| Hubgeschwindigkeit bei Nennlast: | 20 mm/s |
| Nennspannung: | 24 V DC |
| Stromaufnahme: | 1,0 A |
| Einschaltdauer: | 20% ED |
| Überlastschutz: | lastabhängige Abschaltung |
| Abschaltung: | Endschalter |
| Schutzart: | IP 50 |
| Gehäuse: | Aluminium, EV1 eloxiert |
| Standardzubehör (im Lieferumfang): | Standardmontagesatz |

*Optional: Hubverkürzung ab Werk (s. Typenschildangabe).

**Elektrischer Anschluss**

Die Stromquelle muss für den Antrieb ausgelegt sein. Spannung und Stromstärke müssen mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Vor der ersten Inbetriebnahme ist die Zuleitungsverkabelung zu kontrollieren. Dabei ist insbesondere der Aderquerschnitt zu berücksichtigen (siehe "Zuleitungen für RWA - Elemente").

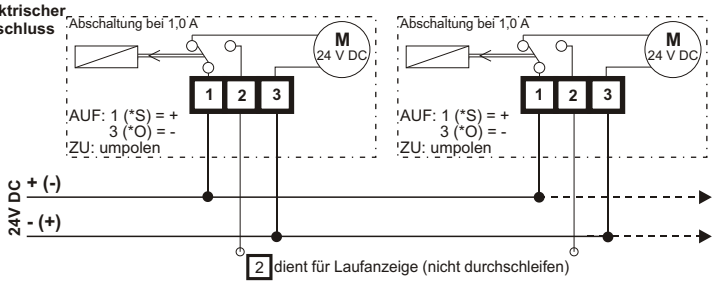
Erst nach Überprüfung der gesamten Anlage, an das Netz anschließen. Der Kettenmotor ist mit einem internen elektronischen Überlastschutz, sowie mit Endlagenschalter ausgestattet.

2

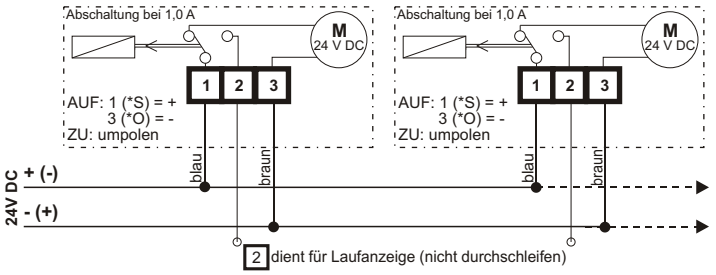
**Elektrischer Anschluss**

**Parallelschaltung:**
Die Antriebe laufen gleichzeitig, die Stromversorgung und die Kabelquerschnitte sind dem Gesamtstrom der Anlage anzupassen.

**Achtung: Elektrischen Anschluss nicht erden. Der Antrieb darf nur mit 24 V Schutzkleinspannung betrieben werden. "F" nicht erden, nicht durchschleifen!**




**Schaltbild gültig bei Auslieferung des Antriebes mit werkseitigem Anschlusskabel**




* In Verbindung mit elektrische Steuereinrichtungen SIMON RWA Systeme!

**Aderquerschnitt [mm²] = 0,019 x Motorenzahl x Stromaufnahme pro Motor [A] x Leitungslänge [m] (bei einer Trafo - Primärspannung von 230 V und Temperatur 25° C)**

**Montagehinweise**

Die Montage sollte grundsätzlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden.

**Bei Kippflügeln ist eine Fangschere mit ausreichend Hub einzubauen.** Auf eine dauerhafte und für die Motorkraft ausgelegte Befestigung des Antriebes am Fenster - bzw. Flügelrahmen ist zu achten.

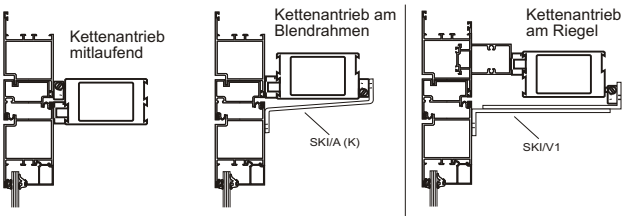
**Es muss sichergestellt werden, dass der Motor in seine Endlagen fahren kann und somit über seine Endschalter abschaltet.** Dies setzt eine exakte Positionierung des Antriebes/Flügelböckchens voraus. Eine geringe Nachjustierung kann durch die Augenschraube erfolgen.

**Achtung:**
- die Mindestflügelhöhen bei Klappflügeln: 3-fache Hublänge
  bei Kippflügeln: 2-fache Hublänge
- Hubumschaltungen (260 / 380 mm) nur in stromlosen und eingefahrenen Zustand vornehmen

3

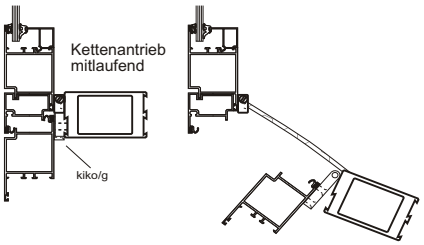
**Montagehinweise**

**Montage am Kippflügel nach innen öffnend**

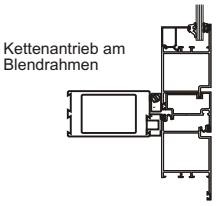



Flügelüberschlag 0 - 12 mm (bei Flügelüberschlag 13 - 22 mm Abstandsböckchen einsetzen)

**Montage am Kippflügel nach innen öffnend mit geringer Flügelhöhe**




**Montage am Klappflügel**




Flügelüberschlag 0 - 12mm (bei Flügelüberschlag 13 - 22 mm Abstandsböckchen einsetzen)

**Instandhaltung**

Die Funktion des Antriebes muss regelmäßig vom Betreiber überprüft werden. Bei einem eventuellen Mangel ist sofort die Errichterfirma zu verständigen. Defekte Teile sind unverzüglich gegen Originalersatzteile auszutauschen. Der Antrieb darf grundsätzlich nur vom Hersteller geöffnet werden.

**Sachmängel:**

Das Gerät muss seiner bestimmungsgemäßen, üblichen Nutzung zugeführt werden. Die Einschaltdauer ist zu beachten und im Zweifelsfall zu hinterfragen. Das Gerät unterliegt einer natürlichen Abnutzung. Bei Sachmängelansprüchen müssen diese schriftlich und unter Bekanntgabe der Bezugsquelle geltend gemacht werden. Fristen und weitere Regelungen bei Sachmängelansprüchen entsprechen ausschließlich unseren AGB`s .

**Gefahrenhinweise**

**Wichtig: Zu beachten sind die VDE 0100 für elektrische Anlagen und des EVU für den Netzanschluss, sowie VBG 4 und ZH 1/494.**

**Bitte beachten: Kraftbetätigte Fenster dürfen nicht im Griffbereich liegen. Quetschgefahr! Es sind die Vorschriften (ZH 1/ 494) des Hauptverbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften zu berücksichtigen.**

**Achtung: Die Kette ist kraftbetätigt durch einen Elektromotor. Nicht während des Betriebes in die Kette oder den betätigten Flügel greifen!**

4

**Entsorgung**

Gemäß dem ElektroG muss dieses Gerät am Ende seiner Lebenszeit ordnungsgemäß entsorgt werden.

# EG-Herstellererklärung

(nach Art. 4 Abs. 2 EG-Richtlinie 89/392/EWG)

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgende Produkt auf Grund seiner Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung und gemäß den beigefügten Betriebs- und Montagehinweisen zum Einbau in eine Maschine bzw. Anlage bestimmt ist, und dass ihre Inbetriebnahme solange untersagt ist, bis festgestellt wurde, dass die Maschine oder Anlage, in die das genannte Teil eingebaut werden soll, den Bestimmungen der EG - Richtlinie 89/392/EWG geändert durch 91/368/EWG und 89/336/EWG geändert durch 93/31/EWG und 73/23/EWG entspricht.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung: Kettenmotor Typ EA-K 24E-L

Fertigungs bzw. Auftragsnummer am Typenschild

**Wir bestätigen die Konformität des oben bezeichneten Produktes mit den zutreffenden EG - Richtlinien:**

89/336/EWG geändert durch 92/31/(EWG), 89/392/EWG geändert durch 91/368/EWG, 73/23/EWG, EN 50081-1, EN 50082-1, EN 55014, DIN EN 292/1 und EN 292-2

Für die gelieferten bzw. nicht fertigmontierten oder nicht inbetriebgenommenen Komponenten einer elektrischen Rauch - und Wärmeabzugsanlage mit entsprechender Herstellererklärung nach der EG - Maschinenrichtlinie übernimmt der Kunde die Haftung für die ordnungsgemäße Montage bzw. Inbetriebnahme und die Erstellung der Konformitätserklärung gemäß den EU - Richtlinien.

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, beinhaltet jedoch keine Zusicherung von Eigenschaften.

Die in den Gebrauchsinformationen enthaltenen Sicherheitshinweise sind zu beachten.

**Erkrath, 06-03-15**

**Die Geschäftsführung**

Stürmann GmbH & Co.
Feldheider Straße 49
40699 Erkrath-Hochdahl
Telefon (0 21 04) 93 84-0
Telefax (0 21 04) 3 92 29
email: info@stuermann.de
Internet: www.stuermann.de

Stürmann GmbH & Co. KG
Feldheider Strasse 49
40699 Erkrath-Hochdahl
Telefon (0 21 04) 93 84-0
Telefax (0 21 04) 3 92 29
email: info@stuermann.de
Internet: www.stuermann.de

Edition: H - 06/03

# Product information

## Chain actuator type EA-K 24E-L

**Please take notice about the content of this manual!**

**To avoid damage and injury!**

**Please keep the product information for later use (e.g.maintenance)**

**Produkt Description**

Remote controlled electrical drives for smoke and heat ventilation and daily ventilation. Suitable with or without control panels from Stürmann GmbH & CO.KG.

**Technical Data**

| | |
|---|---|
| Nominal force (pull): | 300 N |
| Nominal force (push): | 150 N at 260 mm Stroke<br>100 N at 380 mm Stroke |
| Stroke length*: | 380/260 mm reversible |
| Speed with nominal load : | 20 mm/s |
| Voltage: | 24 V DC |
| Current: | 1,0 A |
| Switch on duration | 20% ED |
| Overload protection: | load depending cut off |
| Cut off: | End switch |
| Protection class: | IP 50 |
| Housing: | aluminium, EV1 anodized |
| Accessories (included in delivery): | standard mounting brackets |

*Optional: stroke limiting ex works (see the data on the type plate).

**Electrical Connection**

Dimension of current supply has to be suitable for this actuator. Please take notice of the voltage and current datas on the data plate. Please check all cables, especially cable cross section, before putting into operation.

Please check complete system before connect to the mains. The chain actuator is equiped with internal overload cut off and end switches.

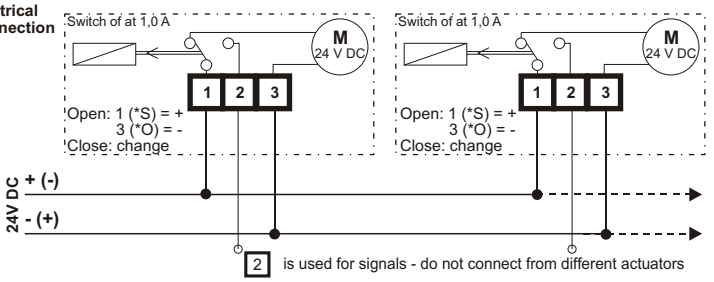
**Cable cross section [mm²] = 0,019 x number of actuators x current of actuator [A] x cable length [m] (Transformer - primary voltage of 230 V and temperature 25° C)**



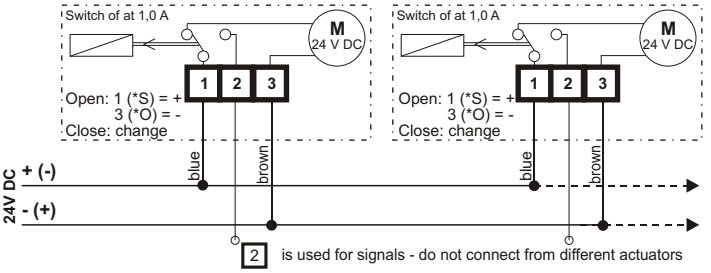
**Electrical Connection**

**Parallel connection:**
The actuators run concurrently, the current supply and the cable cross section have to be adapted to the systems total current.

**Attention:Do not earth electrical connection.**
**Please take notice of actuator voltage, only 24V DC!**




**The circuit diagram is valid by delivery with a connection cable factory - provided.**




* In connection with electric control units Stürmann GmbH & CO.KG!

**Assembly accessories**

Installation of smoke and heat vent systems only by specialists authorized from Stürmann GmbH & CO.KG.

At bottom - hung wings a stay with enough stroke has to be assemble. See that the actuator is installed on the window or rather on the wing frame durable and that the installation is construed for the actuators force.

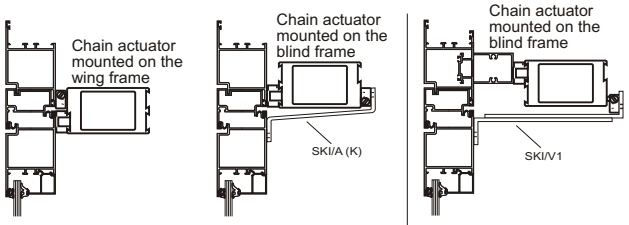
Please make sure that the chain actuator switchs off by limit switch at its end position. For "Close" the limit switch can be fixed by moving the eyescrew on the end of the chain If end switch will not be arrived the actuator can be damaged.

**Attention:**
- the minimum height of the wings: at top - hung wings, threefold
  at bottom - hung wings, twofold
- Stroke change (260 / 380 mm) only when the status is dead!



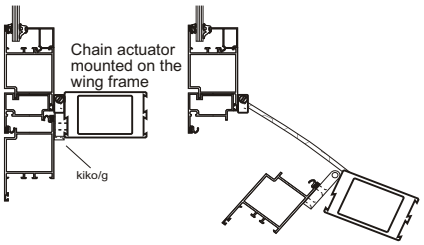
**Assembly accessories**

**Installation at a bottom - hinged wing inwards opening**

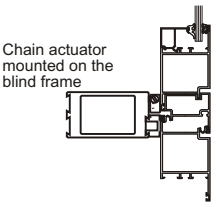



Overlapping of the wing 0 - 12 mm (when the over-lapping 13 - 22 mm then use distance blocks)

**Installation at a bottom - hinged wing inwards opening with low wing height**




**Installation at a top - hinged wing**




Overlapping of the wing 0 - 12 mm (when the over-lapping 13 - 22 mm then use distance blocks)

**Maintenance**

The function of the actuator must be tested periodically by the customer. In case of defect installer has to be informed at once. Please change defect parts immediately with origine parts. Actuator to be opened only by the manufacturer.

**Material defects:**

The device must be used as normally intended. The duration of the operating time must be observed, please inquire in case of doubt. The device is subject to natural wear and tear. In case of material defect claims, these shall be asserted in writing, stating the source of supply of the device. Prescribed time limits and further provisions with regard to claims for material defects exclusively correspond with our General Terms and Conditions.

**Attention**

**Important: Please consider VDE 0833 for hazard alert systems, VDE 0100 for electrical system, DIN 18232 for SHEV-systems, the commandments of the local fire department and of the EVU for the mains connection as well as VBG 4 and ZH 1/494.**

**Please consider: Force operated windows may not be located within the reaching area of hands. Bruising danger! The commandments (ZH 1/494) of the assosiation of commercial and industrial workers' compensation insurance carriers have to be considered!**

**Attention: The chain is operated by an electric actuator. Don't grasp into the chain or the wing during operation!**



**Disposal**

According to the disposal law "ElektroG", this device must be disposed properly at the end of its life time.

# EC-Manufacturer's declaration

(according to article 4 section 2 EC-regulation 89/392/EEC)

We hereby declare, that the product listed below duet to its conception and design and in the make, issued by us is, according to the enclosed notes on operation and mounting, designed to be inserted into a machine respectively installation. Its initial operation is prohibited until the machine or the installation, into which the mentioned part is to be mounted, fully complies with the EC-regulation 89/392/EEC changed by 91/368/EEC and 89/336/EEC changed by 93/31/EEC and 73/23/EEC.

Any adaptions or alterationof which may be made to the product, without the prior consent of Stürmann GmbH & CO.KG , will make this declaration

Denomination: chain actuator type EA-K 24 E-L
For manufacturing or order number please see type plate

**We certify conformity with applicable EC-regulations of the product stated above.**

89/336/EEC changed by 92/31/(EEC), 89/392/EEC changed by 91/368/EEC, 73/23/EEC, EN50081-1, EN50082-1, EN 55014, DIN EN292/1 and EN292-2

For delivered respectively not ready-mounted or not yet operated components of an electrical smoke and heat vent system with a manufacturer's declaration according to EC-machine regulation the customer will be liable for proper mounting and initial operation as well as for drawing up of the declaration of conformity according to EC-regulations.

This declaration certifies compliance with the regulations mentioned, however does not include an assurance of specific characteristics.

Please comply with notes on security mentioned in the instructions.

**Erkrath, 06-03-15**

**The management**

Stürmann GmbH & Co.
Feldheider Straße 49
40699 Erkrath-Hochdahl
Telefon (0 21 04) 93 84-0
Telefax (0 21 04) 3 92 29
email: info@stuermann.de
Internet: www.stuermann.de